

## MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

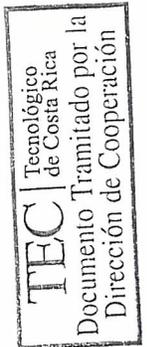
**Instituto Tecnológico de Costa Rica (TEC)**

Costa Rica

AND

**RICE University,**

Houston, TX., United States of America



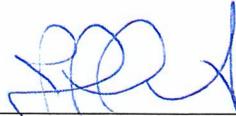
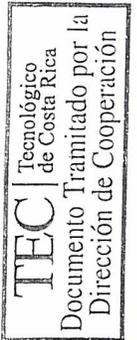
1. **Instituto Tecnológico de Costa Rica and RICE University**, in the spirit of goodwill and collaboration, hereby declare as follows:-
  - (a) Our two institutions will encourage direct contact and ties between our students, faculty and administrative staff, as well as departments, centers and related institutions; and
  - (b) Within mutually acceptable fields, the following general models of cooperation will be considered:-
    - (i) Visits by and exchange of undergraduate *<optional: and graduate>* students for study, research or learning opportunities;
    - (ii) Visits by and exchange of faculty or staff for research, teaching and sharing opportunities;
    - (iii) Joint workshops, seminars, or other mutually beneficial activities.

Our two institutions understand that this Memorandum is not intended to create binding or legal obligations on either party. As and when details related to the above develop, such details will be set forth in agreements and terms separate and supplemental to this Memorandum.

2. We both understand that financial or funding arrangements have to be discussed on a different occasion, and that any subsequent agreement will require writing separate and supplemental to this Memorandum.
3. We both understand that this Memorandum will have, from time to time, supplemental annexes and attachments with regard to more specific projects.



4. This Memorandum will take effect once signed below, and will remain valid for five years from the date of the last required signature.
5. If before the five year period of validity, there is need or desire for termination, such notice must be provided in writing to the other party with six (6) months notice.
6. This Memorandum may be renewed upon mutual agreement by both parties and by way of simple declarative statements supplemental to this memorandum.
7. Should on-going collaborative activities be affected by termination, the parties undertake to resolve any issue amicably by mutual agreement.

  
TEC | Tecnológico  
de Costa Rica  
Rectoría

Julio César Calvo Navarro  
Rector  
TEC



David Leebron  
President  
Rice University

Date: 31/01/2018

Date: December 5, 2017



**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO****ENTRE**

Instituto Tecnológico de Costa Rica,  
Costa Rica

Y

Universidad de RICE  
Houston, TX., Estados Unidos



1. **El Instituto Tecnológico de Costa Rica y la Universidad de RICE**, en el espíritu de buena voluntad y colaboración, declara lo siguiente:

(a) Nuestras dos instituciones fomentarán el contacto directo y los lazos entre nuestros estudiantes, facultad y personal administrativo, así como departamentos, centros e instituciones relacionadas; y

(b) Dentro de campos mutuamente aceptables, se considerarán los siguientes modelos generales de cooperación:

(i) Visitas e intercambio de estudiantes de pregrado <opcionales: y graduados> para estudiar, investigar u obtener oportunidades de aprendizaje;

(ii) Visitas e intercambios de profesores o personal para investigar, enseñar y compartir oportunidades;

(iii) Talleres conjuntos, seminarios u otras actividades mutuamente beneficiosas.

Nuestras dos instituciones entienden que este Memorando no tiene la intención de crear obligaciones legales u obligatorias para ninguna de las partes. A medida que se desarrollen los detalles relacionados con lo anterior, dichos detalles se expondrán en acuerdos y términos separados y complementarios de este Memorando.

2. Los dos entendemos que los arreglos financieros o de financiamiento deben discutirse en una ocasión diferente, y que cualquier acuerdo posterior requerirá una escritura separada y complementaria de este Memorando.

3. Los dos entendemos que este Memorando tendrá, de vez en cuando, acuerdos específicos y anexos suplementarios con respecto a proyectos más específicos.

4. Este Memorando entrará en vigencia una vez que se firme a continuación, y seguirá siendo válido por 5 años desde la fecha de la última firma requerida.

  
  
Vo.Bo.

5. Si antes de los cinco años, existe la necesidad o el deseo de rescisión, dicha notificación debe presentarse por escrito a la otra parte con un preaviso de seis (6) meses.
6. Este Memorando podrá ser renovado de común acuerdo por ambas partes y en forma de declaraciones declarativas simples complementarias a este memorando.
7. En caso de que las actividades de colaboración continuas se vean afectadas por la terminación, las partes se comprometen a resolver cualquier problema de forma amistosa de común acuerdo.

TEC | Tecnológico  
de Costa Rica  
Rectoría

Julio César Calvo Alvarado  
Rector  
TEC



David Leebron  
President  
Rice University

Fecha: 31/01/2018Fecha: December 5, 2017TEC | Tecnológico  
de Costa Rica  
Documento Tramitado por la  
Dirección de Cooperación  
  
V. B.

- 5. Si antes de los cinco años, existe la necesidad o el deseo de rescisión, dicha notificación debe presentarse por escrito a la otra parte con un preaviso de seis (6) meses.
- 6. Este Memorando podrá ser renovado de común acuerdo por ambas partes y en forma de declaraciones declarativas simples complementarias a este memorando.
- 7. En caso de que las actividades de colaboración continuas se vean afectadas por la terminación, las partes se comprometen a resolver cualquier problema de forma amistosa de común acuerdo.

TEC Tecnológico de Costa Rica  
Documento Tramitado por la  
Dirección de Cooperación

  
TEC Tecnológico de Costa Rica  
Rectoría

Julio César Calvo Alvarado  
Rector  
TEC



David Leebron  
President  
Rice University

Fecha: 31/01/2013

Fecha: December 5, 2017

  
  
V. B.

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO****ENTRE**

Instituto Tecnológico de Costa Rica,  
Costa Rica

Y

Universidad de RICE  
Houston, TX., Estados Unidos



1. **El Instituto Tecnológico de Costa Rica y la Universidad de RICE**, en el espíritu de buena voluntad y colaboración, declara lo siguiente:

(a) Nuestras dos instituciones fomentarán el contacto directo y los lazos entre nuestros estudiantes, facultad y personal administrativo, así como departamentos, centros e instituciones relacionadas; y

(b) Dentro de campos mutuamente aceptables, se considerarán los siguientes modelos generales de cooperación:

(i) Visitas e intercambio de estudiantes de pregrado <opcionales: y graduados> para estudiar, investigar u obtener oportunidades de aprendizaje;

(ii) Visitas e intercambios de profesores o personal para investigar, enseñar y compartir oportunidades;

(iii) Talleres conjuntos, seminarios u otras actividades mutuamente beneficiosas.

Nuestras dos instituciones entienden que este Memorando no tiene la intención de crear obligaciones legales u obligatorias para ninguna de las partes. A medida que se desarrollen los detalles relacionados con lo anterior, dichos detalles se expondrán en acuerdos y términos separados y complementarios de este Memorando.

2. Los dos entendemos que los arreglos financieros o de financiamiento deben discutirse en una ocasión diferente, y que cualquier acuerdo posterior requerirá una escritura separada y complementaria de este Memorando.

3. Los dos entendemos que este Memorando tendrá, de vez en cuando, acuerdos específicos y anexos suplementarios con respecto a proyectos más específicos.

4. Este Memorando entrará en vigencia una vez que se firme a continuación, y seguirá siendo válido por 5 años desde la fecha de la última firma requerida.



4. This Memorandum will take effect once signed below, and will remain valid for five years from the date of the last required signature.
5. If before the five year period of validity, there is need or desire for termination, such notice must be provided in writing to the other party with six (6) months notice.
6. This Memorandum may be renewed upon mutual agreement by both parties and by way of simple declarative statements supplemental to this memorandum.
7. Should on-going collaborative activities be affected by termination, the parties undertake to resolve any issue amicably by mutual agreement.

TEC | Tecnológico de Costa Rica  
 Documento Tramitado por la  
 Dirección de Cooperación

TEC | Tecnológico de Costa Rica  
Rectoría

Julio César Calvo Navarro  
Rector  
TEC

David Leebron  
President  
Rice University

Date: 31/01/2018

Date: December 5, 2017

TEC | Tecnológico de Costa Rica  
V. B. B.

## MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

**Instituto Tecnológico de Costa Rica (TEC)**

Costa Rica

AND

**RICE University,**

Houston, TX., United States of America

1. **Instituto Tecnológico de Costa Rica and RICE University**, in the spirit of goodwill and collaboration, hereby declare as follows:-
  - (a) Our two institutions will encourage direct contact and ties between our students, faculty and administrative staff, as well as departments, centers and related institutions; and
  - (b) Within mutually acceptable fields, the following general models of cooperation will be considered:-
    - (i) Visits by and exchange of undergraduate *<optional: and graduate>* students for study, research or learning opportunities;
    - (ii) Visits by and exchange of faculty or staff for research, teaching and sharing opportunities;
    - (iii) Joint workshops, seminars, or other mutually beneficial activities.

Our two institutions understand that this Memorandum is not intended to create binding or legal obligations on either party. As and when details related to the above develop, such details will be set forth in agreements and terms separate and supplemental to this Memorandum.

2. We both understand that financial or funding arrangements have to be discussed on a different occasion, and that any subsequent agreement will require writing separate and supplemental to this Memorandum.
3. We both understand that this Memorandum will have, from time to time, supplemental annexes and attachments with regard to more specific projects.

